

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 55 (1977)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Telefon

Erstmals bestellten die PTT-Betriebe für **klein- und grosskoaxiale Kabel modernere, verbesserte 12-MHz-Leitungsausrüstungen** anstelle der bisherigen für 2700 Telefonkanäle. Die neue Ausrüstung wird zunächst ebenfalls bis 12 MHz belegt. Sie kann jedoch entweder ein 8,448-Mbit/s-PCM-System zusätzlich zu den 2700 Telefonkanälen oder 18-MHz-Bandbreite für 3600 Telefonkanäle übertragen. Die neue Leitungsausrüstung ist zudem preislich günstiger als die bisherige.

In den Monaten Juli bis September konnte in **13 Telefonzentralen mit total 13908 Teilnehmeranschlüssen die internationale Selbstwahl** eingeführt werden.

Auf den 1. Oktober wurde der **vollautomatische Telefonverkehr mit der Türkei** eingeführt, was eine Taxerleichterung um 40 % erlaubte.

Die PTT nahmen für den **Telefonverkehr mit Pakistan** zwischen Bern und Rawalpindi eine Satellitenleitung für manuellen Betrieb auf.

Die **Radioleitungen Bern-Bagdad, Bern-Ankara und Bern-Islamabad** wurden aufgehoben.

## Telegraf, Telex

Im Zusammenhang mit den **neuen nationalen und internationalen Vorschriften im Telegrafverkehr** wurden in der Nacht zum 1. Oktober im **ATECO-System** die notwendigen Programmänderungen vorgenommen, was einen Systemstopp von 5 Minuten bedingte.

Am 1. Oktober wurden bei den **6 Primärämtern** (Genf, Lausanne, Bern, Basel, Zürich und Lugano) die **Bildschirmgeräte in Betrieb** genommen. Sie ermöglichen den Telegrafistinnen, die über Nr. 110 telefonisch entgegengenommenen Telegramme direkt an das ATECO-System abzusetzen.

Für **Datenfernverarbeitung** benützten Mitte 1977 rund **740 Kunden das Telefonwählnetz, 390 Mietleitungen und 175 Telefonnetz- und Mietleitungen.**

## Téléphone

Pour la première fois, l'Entreprise des PTT a commandé des **équipements de lignes à 12 MHz plus modernes et améliorés pour les câbles coaxiaux à tubes de petit et grand diamètre**, en lieu et place des équipements actuels pour 2700 voies téléphoniques. Tout d'abord, le nouvel équipement de lignes, dont le prix est plus favorable que celui de l'actuel, sera également occupé jusqu'à 12 MHz. Cependant, il peut transmettre soit un système MIC à 8,448 Mbit/s en plus des 2700 voies de téléphonie, soit une largeur de bande de 18 MHz pour 3600 voies téléphoniques.

Durant les mois de juillet à septembre, la **sélection automatique internationale** a été introduite dans **13 centraux téléphoniques desservant au total 13908 raccordements d'abonnés.**

Le 1<sup>er</sup> octobre 1977, le **trafic téléphonique automatique** a été instauré avec la **Turquie**, ce qui a permis de réduire les taxes de 40 %.

Pour le **trafic téléphonique avec le Pakistan**, les PTT ont ouvert une ligne par satellites entre Berne et Rawalpindi pour le service manuel.

Les **liaisons radioélectriques Berne-Bagdad, Berne-Ankara et Berne-Islamabad** ont été supprimées.

## Télégraphe, Télex

Les **nouvelles prescriptions nationales et internationales** ayant été mises en vigueur dans le **trafic télégraphique**, les modifications de programmes indispensables ont été réalisées dans le **système ATECO** durant la nuit du 1<sup>er</sup> octobre, ce qui a nécessité un arrêt du système de 5 minutes.

Le 1<sup>er</sup> octobre, les **consoles de visualisation** ont été mises en service dans les **6 offices primaires** (Genève, Lausanne, Berne, Bâle, Zurich et Lugano). Elles permettent aux télégraphistes d'introduire directement dans le système ATECO les télégrammes qu'elles ont reçus par téléphone au numéro 110.

Pour le **télétraitement des données**, quelque **740 clients** utilisaient au milieu de l'année 1977 le **réseau téléphonique à commutation automatique, 390 des circuits loués et 175 le réseau téléphonique et des circuits loués.**

## Telefono

L'Azienda delle PTT ha ordinato per la prima volta **equipaggiamenti di linea a 12 MHz più moderni e perfezionati per cavi coassiali piccoli e normali**, al posto degli attuali impianti per 2700 circuiti telefonici. All'inizio i nuovi equipaggiamenti vengono pure occupati fino a 12 MHz. Essi sono però concepiti per la trasmissione di un sistema PCM 8,448 Mbit/s, oltre ai 2700 circuiti telefonici, oppure di uno della larghezza di banda di 18 MHz per 3600 circuiti telefonici. Inoltre, i nuovi equipaggiamenti di linea costano meno degli attuali.

Nei mesi da luglio a settembre è stata introdotta la **selezione diretta internazionale in 13 centrali, per un totale di 13908 collegamenti telefonici.**

Il 1<sup>o</sup> ottobre 1977 è stata introdotta con la **Turchia la selezione automatica**; ciò ha permesso di ridurre le tasse di conversazione del 40 %.

Per la **corrispondenza telefonica manuale con il Pakistan** le PTT hanno messo in esercizio tra Berna e Rawalpindi un circuito telefonico via satelliti.

Le **linee via radio Berna-Bagdad, Berna-Ankara e Berna-Islamabad** sono state soppresse.

## Telegrafo, Telex

In seguito all'introduzione delle **nuove prescrizioni nazionali e internazionali relative alla corrispondenza telegrafica**, nella notte tra il 30 settembre e il 1<sup>o</sup> ottobre sono state effettuate, nel **sistema ATECO**, le necessarie modificazioni del programma, ciò che ha reso indispensabile un'interruzione del sistema di 5 minuti.

Il 1<sup>o</sup> ottobre scorso, in **6 uffici primari** (Ginevra, Losanna, Berna, Basilea, Zurigo e Lugano) sono stati messi in esercizio **terminali video**. Essi permettono alle telegrafiste di trasmettere direttamente al sistema ATECO i telegrammi ricevuti per telefono dal numero 110.

Alla fine di giugno 1977, circa **740 utenti delle PTT** erano abbonati, per l'**elaborazione interurbana di dati, alla rete telefonica automatica, 390 a linee nolegiate e 175 alla rete telefonica e a linee nolegiate.**

## Radio, Fernsehen

Auf dem **Mt-Gibloux (FR)**, dem neuen Richtstrahl-Stützpunkt, ist der rund 66 m hohe Antennenträger fertiggestellt worden, die Montage des provisorischen Apparaterumes und der Parabolantennen für die Gemeinschaftsantennen-Zubringerbasisnetze wurde beendet.

Ende Oktober erweiterten die PTT das **schweizerische Fernsehnetz um 24 Umsetzer**:

	Programm		
	DRS	SR	SI
	Kanal		
Eggiwil			61
Gresso		10	
Crana		29	
Curaglia		43	40
Rona		44	41
Sur		55	52
Sedrun		55	52
Trun	50	65	62
Les Diablerets	41		44
Wiesenberg		44	65
Flüeli OW		62	64
Melchtal		48	51
Vermol		64	61

Zwischen **Rigi-Scheidegg-Goldau und Stanserhorn-Zug** wurden **GAZ-Richtstrahlverbindungen** in Betrieb genommen, die die zwei österreichischen Fernseh- und 11 UKW-Programme übertragen.

## Verschiedenes

Der **Abschuss des 1. europäischen Versuchs-Fernmeldesatelliten OTS** durch die NASA ist missglückt. Ein 2. Abschuss ist im Frühjahr 1978 vorgesehen.

Vertreter der **PTT-Verwaltungen von Österreich, der Bundesrepublik Deutschland, Italien und der Schweiz** besprachen in Innsbruck die gegenseitigen **Bedürfnisse an Telefon-Breitbandgruppen** für die nächsten Jahre.

Zwischen den **Österreichischen und den Schweizerischen PTT** wurde die Einschaltung der neuen **Hauptzentrale Feldkirch** besprochen und die Inbetriebnahme des **zweiten 12-MHz-Systems St. Gallen-Feldkirch** auf die 2. Hälfte 1978 festgelegt.

## Radio, Télévision

Au **Mont-Gibloux (FR)**, le nouveau point d'appui des liaisons hertziennes, le **support d'antennes** de 66 m de haut a été achevé et le montage du local provisoire des appareils et des antennes paraboliques pour les réseaux d'apport de base aux antennes collectives a été terminé.

A la fin d'octobre, les PTT ont renforcé le **réseau de télévision suisse par 24 réémetteurs**.

	Programme		
	DRS	SR	SI
	Canal		
Eggiwil			61
Gresso		10	
Crana		29	
Curaglia		43	40
Rona		44	41
Sur		55	52
Sedrun		55	52
Trun	50	65	62
Les Diablerets	41		44
Wiesenberg		44	65
Flüeli OW		62	64
Melchtal		48	51
Vermol		64	61

Des **liaisons d'apport hertziennes pour antennes collectives**, qui transmettent les deux programmes autrichiens de télévision et 11 programmes OUC, ont été mises en service entre **Rigi-Scheidegg-Goldau et Stanserhorn-Zoug**.

## Divers

Le **lancement du 1<sup>er</sup> satellite européen de télécommunications d'essai OTS** par la NASA a été un échec. Un deuxième lancement est prévu pour le printemps de 1978.

Des représentants des **Administrations des PTT d'Autriche, de la République fédérale d'Allemagne, d'Italie et de Suisse** ont discuté à Innsbruck les **besoins réciproques en groupes téléphoniques à large bande** pour les années prochaines.

L'inauguration du nouveau **central principal de Feldkirch** a fait l'objet de discussions entre les **PTT autrichiens et suisses** et la mise en service du **deuxième système à 12 MHz St-Gall-Feldkirch** a été fixée au second semestre de 1978.

## Radio, Televisione

Sul **Mt-Gibloux (FR)**, quale nuova ubicazione per ponti radio, è stata portata a termine la costruzione del **supporto per antenne** di circa 66 m di altezza, il montaggio del locale per apparecchi provvisorio e l'antenna a riflettore parabolico per la rete base di ponti radio per l'adduzione di programmi radiofonici e televisivi agli impianti d'antenne collettive.

Alla fine di ottobre, la **rete televisiva svizzera** è stata ampliata con **24 ripetitori**:

	Programma		
	DRS	SR	SI
	Canale		
Eggiwil			61
Gresso		10	
Crana		29	
Curaglia		43	40
Rona		44	41
Sur		55	52
Sedrun		55	52
Trun	50	65	62
Les Diablerets	41		44
Wiesenberg		44	65
Flüeli OW		62	64
Melchtal		48	51
Vermol		64	61

Tra **Rigi-Scheidegg-Goldau e Stanserhorn-Zugo** sono stati attivati **impianti ponte radio d'adduzione per antenne collettive**, per la trasmissione dei due programmi televisivi e di 11 programmi a OUC.

## Diversi

Il lancio del **primo satellite delle telecomunicazioni di prova OTS** da parte della NASA è fallito. Un secondo satellite dovrebbe essere lanciato la primavera prossima.

I rappresentanti delle **Amministrazioni PTT dell'Austria, della Repubblica Federale Tedesca, dell'Italia e della Svizzera**, si sono riuniti a Innsbruck e hanno trattato la **questione relativa ai fabbisogni dei loro Paesi**, per i prossimi anni, **di gruppi telefonici a larga banda**.

Le **PTT austriache e quelle svizzere** hanno trattato l'argomento relativo all'attivazione della nuova **centrale principale di Feldkirch** e fissato, per la seconda metà del 1978, la messa in esercizio del **secondo sistema a 12 MHz San Gallo-Feldkirch**.